

01-06	8257403		
Name, Vornamen Wohnort			
Num, prénoms Domicile			
Cognome, nom Domicilio			
Num, prenum Domicil			
07	Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita Data da nasch	08	Heimatsort Pays d'origine Paese d'origine Stadi d'origin
19	Versicherung Assurance Assicurazione Assicuranza		
3	Kantonale Vermerke	Annotations cantonales	Annotationi cantonali
4	Verfügungen der Behörde	Décisions de l'autorité	Decisioni dell'autorità
148 Mesure du bruit, à proximité de l'échappement: 78 dB(A) à 1500 /min-1			
183 Identification du moteur : OM S02 LA			
184 Vitesse maximale selon le constructeur: 100 km/h			
243 Tout en respectant le poids total, la charge admise par essieu ne doit pas dépasser les valeurs suivantes: 1er essieu 7500 kg 2e essieu 11500 kg 3e essieu 5400 kg			

A 15	Schild Plaque Targa Numer	blanc		
17	Bas. Verwendung Usage spécial Uso speciale D'ever spezial	Transport professionnel de personnes		
19	Art des Fahrzeugs Genre de véhicule Genere di veicolo Gener dal vehichel	autocar	Code	20
D 21	Marke und Typ Marque et type Marca e tipo Marca e tip	SETRA S417 HDH		
E 23	Fahrgestell-Nr. Châssis no Telajo n. Schassis nr.	WKK 629 422 131 045 48		
25	Karosserie Carrosserie Carrozzeria Carossaria	Autocar	Code	115
26	Farbe Couleur Colore Color	blanc		
27	Plätze: Places: Posti: Plazz:	Total Total Totale Total	56	2 vorne) avant) anteriori) davanti)
30	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto Paisa da vid	kg	*16965	
32	Nutz-/Sattelast Charge utile/selle Carico utile/sella Carica utila/sella	kg	**7035	
33	Gesamgewicht Poids total Peso totale Paisa totala	kg	*24000	
35	Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio Paisa cumposiziun	kg	*****	
37	Hubraum Cylindrée Cilindrata Cilindrada	cm³	*15928	
76	Leistung Puissance Potenza Prestaziun	kW	*350.0	
78	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto Paisa da vid	kg	*****	
55	Dachlast Charge sur le toit Carico sul tetto Chargia sin il telg	kg	*****	
B 36	1. Inverkehrsetzung 1 ^{re} mise en circulation 1 ^a messa in circolazione 1. entrada en circulaziun	11.02.2008 E		
38	Genève, le 20.03.2025			
39	Prüfungen Expertises Perizie Examinaziuns	20.03.2025 GE		

Vorschriften

Tatsachen, die eine Änderung dieses Ausweises erfordern, sind der Ausgabestelle Innert 14 Tagen zu melden.

Bei Halterwechsel oder Ausserverkehrsetzung (Abbruch) des Fahrzeugs ist der Ausweis durch die Behörde annullieren zu lassen.

Prescriptions

Tout fait nécessitant une modification de ce permis sera annoncé dans les 14 jours à l'autorité qui l'a délivré.

En cas de changement de détenteur ou de mise hors service (démolition) du véhicule, le permis doit être remis à l'autorité pour annulation.

Prescrizioni

I fatti che richiedono una modificazione di questa licenza vanno annunciati entro 14 giorni all'autorità che l'ha rilasciata.

Nel caso di cambiamento del detentore o di messa fuori circolazione (demolizione) del veicolo, la licenza deve essere annullata dall'autorità.

Prescripziuns

Facts che pretendan ina midada da quest certificat èn d'annunziar a l'uffizi d'emissiun entaifer 14 dis.

En cas da midada da possessur u messa ord circulaziun (demoliziun) dal vehichel è il certificat da laschar annullar tras l'uffizi.

Zollvorschriften

Werden im Ausland Reparaturen oder sonstige Änderungen an einem in der Schweiz verzollten Fahrzeug vorgenommen, so sind sie beim Einreisezollamt anzumelden. Dem Zollamt ist eine Rechnung vorzulegen, in der zusätzlich das Gewicht der allenfalls ersetzten oder hinzugefügten Teile aufgeführt ist.

Prescriptions douanières

Si un véhicule dédouané en Suisse a été l'objet, à l'étranger, de réparations ou de modifications, il faut les annoncer au bureau de douane d'entrée. Une facture sera présentée au bureau de douane, sur laquelle devra en outre y être inscrit le poids des pièces éventuellement remplacées ou ajoutées.

Prescrizioni doganali

Se un veicolo sdoganato in Svizzera è sottoposto all'estero a riparazioni o modificazioni, quest'ultime vanno notificate all'ufficio doganale d'entrata. All'ufficio doganale dev'essere presentata una fattura nella quale è indicato il peso di eventuali parti aggiunte o sostituite.

Prescripziuns da duana

Sch'In vehichel, per il qual ins ha pagà dazi in Svizra, vegn sutmess durant in seugn a l'exter a reparaturas u autras midadas, èn questas d'annunziar al post da duana nua ch'ins entra in Svizra. Al post da duana èsi da preschentar in quini, en il qual è inditgada la paisa da las parts eventualmain remplazzadas u agiuntadas.



CH

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Fahrzeugausweis Permis de circulation Licenza di circolazione Certificat da vehichel

Ausgestellt durch: Etabli par: Rilasciata da: Emess da:



Office cantonal des véhicules

Route de Veyrier 86
1227 Carouge

Vorschriften auf Seite 4 beachten
Observer les prescriptions de la page 4
Osservare le prescrizioni a pagina 4
Observar las prescripziuns sin pagina 4